

З 4 по 8 вересня у музеї Юліуша Словацького відбудуться традиційні літературно-мистецькі зустрічі «Діалог двох культур». До 210 річниці народження Юліуша Словацького науковці музею готують видавництво «Юліуш Словацький в українських перекладах». Це друга книга із серії «Творча спадщина Юліуша Словацького в українських перекладах». Редактор, упорядник та автор вступної статті – директор музею Тамара Сеніна. Над упорядкуванням книги та перекладами польською працювали: Оксана Зуб, Аліна Шульган, Олена Гаськевич, Людмила Охоцька, Наталя Перескокова.



Видавництво книги стало можливим завдяки фінансовому сприянню Генерального Консульства РП у Луцьку. Книга містить опрацювання «Словацький у колі українських перекладачів» (Т. Сеніна). Видання подає твори Словацького мовою оригіналу, далі, у трьох розділах уміщено їх переклади українською, та біограми перекладачів. Така структура видання наблизить читачеві постаті перекладачів Юліуша Словацького, більшість із яких належало до періоду «розстріляного відродження», дасть змогу

порівняти їх переклади з оригіналами, сприятиме популяризації творчості Великого Кременчанина.

Вступне Слово та біографії українських перекладачів подано також польською мовою і адресовано для польського читача.